

Metaphrasis 11r-21v

Auteur(s) : Valerius Babrius ; Compileur·s anonyme·s ; Babrii metaphrastes anonymus

Voir la transcription de cet item

Folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

20 Fichier(s)

Mots clefs

[Aesopus](#), [fables](#), [Valerius Babrius](#)

Citer cette page

Valerius Babrius ; Compileur·s anonyme·s ; Babrii metaphrastes anonymus, Metaphrasis 11r-21v, entre 1300 et 1350

Équipe EcdoTech Centre Jean Pépin UMR8230 CNRS-ENS-PSL ; EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Consulté le 29/12/2025 sur la plate-forme EMAN : <https://eman-archives.org/Marcianus/items/show/25>

Présentation

Dateentre 1300 et 1350
Mentions légales

- Image : Équipe EcdoTech Centre Jean Pépin UMR8230 CNRS-ENS-PSL ; Biblioteca nazionale Marciana (Internet Culturale, Istituto centrale per il catalogo unico delle biblioteche italiane (ICCU)). Licence Creative Commons Attribution - Pas d'utilisation commerciale - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-NC-SA 3.0 FR)
- Responsabilité éditoriale : Équipe EcdoTech Centre Jean Pépin UMR8230 CNRS-ENS-PSL ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

- Texte : domaine public

Editeur de la ficheÉquipe Ecdotech Centre Jean Pépin UMR8230 CNRS-ENS-PSL ; EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Contributeur(s)

- Guillaume Bavant
- Octavie Hans
- Francesco Violato
- Équipe Ecdotech Centre Jean Pépin UMR8230 CNRS-ENS-PSL

Information générales

LangueGrec ancien

SourceVenezia, Biblioteca Nazionale Marciana, gr. XI, 1 (= coll. 452)

Diktyon : 70637 ; fol. 11r-21v

Collation11 folios ; 148 mm h. × 115 mm l.

Description & Analyse

DescriptionLes folios 1-10 et 16 sont manquants. Métaphrases anonymes des fables de [Babrius](#).

Collection de fables de Babrius paraphrasées en prose. Contient dans cet ordre les fables 1-19, 36,35,20-25, 33, 34, 46-48,37,45,44,41,42,43,40, 38,39,26-32 (numérotation dans l'ordre du florilège Bb).

AnalyseCes métaphrases ont été éditées notamment par Pius Knoell et Émile Chambry (voir informations bibliographiques ci-dessous). Le cas échéant, des variantes retenues par l'édition Knoell seront indiquées dans la transcription par des infobulles.

Informations Bibliographiques (Marcianus)

Titre	Auteur	Date	Lien
Thomae Tyrwhitt Dissertatio de Babrio fabularum Aesopearum scriptore inseruntur fabulae quaedam Aesopeae numquam antehac editae ex cod. ms. Bodleiano accedunt Babrii fragmenta. Editio altera eaque auctior. Praefatus est Theoph. Christoph. Harles	Thomas Tyrwhitt	1785	
History of the Graeco-Latin fable	Francisco Rodríguez Adrados	1999	
Fabularum Babrianarum paraphrasis Bodleiana	Pius Knoell	1877	Lien externe

Babrii Mythiambi Aesopei	Maria Jagoda Luzzatto	1986	
Aesopi fabulae	Émile Chambry	1925-26	Lien externe
Fabeln	Niklas Holzberg	2019	
The mythiambi of Babrius: notes on the constitution of the text	John Vaio	2001	
Αἰσωπος εἶρε τοῖς μύθοις πρᾶξιν βίου : The "Paraphrasis Bodleiana" of Babrius as a Moralistic Collection ?	Federica Scognamiglio	2022	
Aesopica: a series of texts relating to Aesop or ascribed to him or closely connected with the literary tradition that bears his name	Ben Edwin Perry	1952	

Notice créée par [Julie Giovacchini](#) Notice créée le 23/11/2022 Dernière modification le 15/05/2023



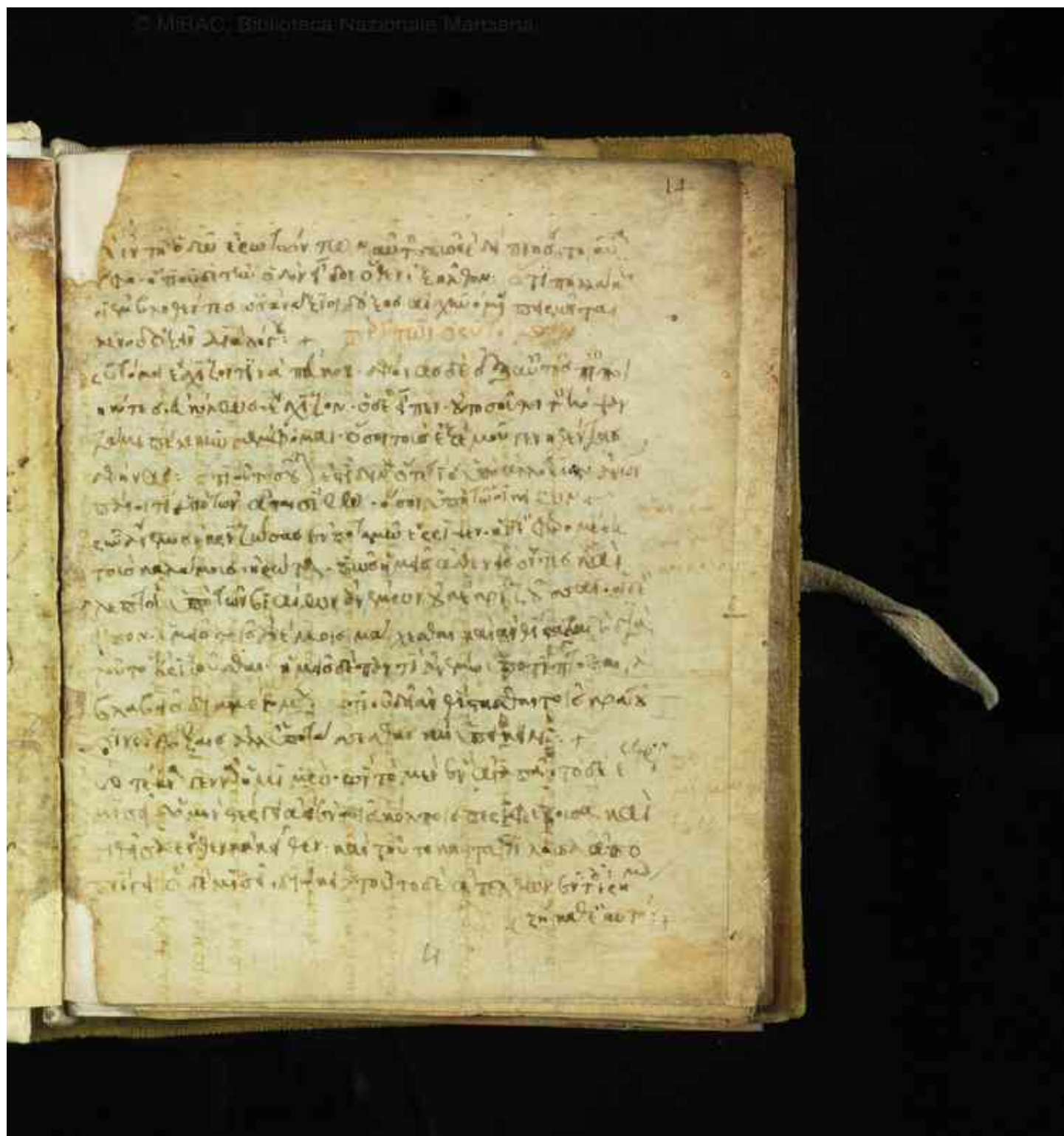
1000



[illegible]

[illegible]

Fichier issu d'une page EMAN : <http://eman-archives.org/Marcianus/items/show/25?context=pdf>



[illegible]

[illegible]

Fichier issu d'une page EMAN : <http://eman-archives.org/Marcianus/items/show/25?context=pdf>

ὁ π' πεννηθὺς, οὐκ ἴσ' ἀφ' ὧν ἐπύθεν, οὐδ' ἐπ' ἀμύνει.
 γυμνὰ ἢ κ' ἀπομ' ἐκ γὰρ πάντες. γυμνοὶ οὖν καὶ δ'
 πηλοσ' ἀπομύθ' ἔχουσιν. δοῦσ' ὁ μὲν κακὴ
 μοῖρα. βατρὰς ἐφ' ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν
 ἀπομύθ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 πρὸς τὸν μὲν ἐπ' ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 ὡς τὰ ἐχ' ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 τραχὺς, δι' αὐτὸν ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 καλῶν τῶν ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 ζῶν, οὐδ' ἀλλοῖς μὲν τῶν ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 ἐπ' ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 δι' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 μὲν τῶν ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 θῆ. οὐκ ἀφορῶν τῶν κακῶν ἰλίω θά. οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 δοῦσι ζῶντες
 τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 σκράζοντες οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ
 ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ οὐδ' ἐν τῇ κακῇ

[illegible]

003

